

Nhân dân Ai Cập đã lên tiếng.



Trong cuộc đời mình, chúng ta có dịp chứng kiến những thời khắc làm nên lịch sử. Đây chính là một trong những thời khắc như thế. Đây chính là một trong những giai đoạn như thế.

Nhân dân Ai Cập đã lên tiếng, tiếng nói của họ đã được lắng nghe, và Ai Cập không bao giờ còn như cũ nữa.

Tổng thống Mubarak đã đáp ứng khát vọng thay đổi của nhân dân Ai Cập bằng cách từ chức.

Nhưng đây không phải là sự kết thúc của quá trình chuyên tiếp. Đây mới là bắt đầu. Tôi tin chắc rằng phía Trung là những ngày đây khó khăn và nhiều vấn đề còn chưa có câu trả lời.

Nhưng tôi tin tưởng rằng nhân dân Ai Cập có thể tìm được câu trả lời và sẽ làm việc một cách hòa bình, với tinh thần xây dựng và đoàn kết như trong mấy tuần gần đây, vì người dân Ai Cập đã thể hiện một cách rõ ràng rằng chỉ có một nền dân chủ thực sự mới có thể song hành cùng thời đại.

Lúc này vũ trang, người của về đất nước, đã làm việc với tinh thần yêu nước và đây trách nhiệm và sẽ phải báo cáo cho một chuyên gia đáng tin cậy trước con mắt người dân Ai Cập. Điều đó có nghĩa là báo về quyền của các công dân Ai Cập, rõ ràng tình trạng khẩn cấp, soạn lại hiến pháp và các điều luật khác để cho sự thay đổi này là không thể đảo ngược được và đưa ra một lộ trình rõ ràng cho những cuộc bầu cử công bằng và tự do.

Trước hết, việc chuyên gia phải đưa được tiếng nói của tất cả mọi người Ai Cập lên bàn nghị sự, vì tinh thần của phong trào phải đối bất báo động và sự kiên nhẫn mà người dân Ai Cập đã thể hiện có thể là luồng gió đây sẽ mạnh mẽ thúc đẩy công cuộc chuyên hóa này.

Hợp chúng quốc Hoa Kỳ sẽ tiếp tục là người bạn và đối tác của Ai Cập. Chúng ta sẵn sàng cung cấp mọi sự giúp đỡ cần thiết và khi có yêu cầu nhằm theo đuổi một chuyên hóa tin cậy được đến nền dân chủ.

Tôi cũng tin tưởng rằng sự khéo léo và tinh thần dám nghĩ dám làm của các thanh niên Ai Cập được thể hiện trong mấy ngày vừa qua có thể được kết hợp lại nhằm tạo ra những cơ hội mới, công việc mới và ngành nghề kinh doanh mới để sức làm cho tiềm năng phi thường của thế hệ này cất cánh.

Và tôi biết rằng nước Ai Cập dân chủ có thể thúc đẩy vai trò của người lãnh đạo có trách nhiệm không chỉ trong khu vực mà còn trên toàn thế giới nữa.

Ai Cập đã từng đóng vai trò then chốt trong suốt hơn 6.000 năm trong lịch sử nhân loại. Nhưng mấy tuần gần đây bánh xe của lịch sử pha&#223;i chuyển trên những con đường gập ghềnh, đây là lúc nhân dân Ai Cập đòi hỏi những quyền ph&#223; quát của mình. Chúng ta đã thấy ca&#223;nh những ông bố và những bà mẹ&#223; mang con trên vai để chứng tỏ cho chúng ta thấy rằng t&#223; do th&#223;t s&#223; nghĩa là thế nào. Chúng ta đã thấy các thanh niên Ai Cập nói: “Đây là lần đầu tiên trong cuộc đời, tôi là người th&#223;t s&#223; có giá trị. Tiếng nói của tôi đã đ&#223;c lắng nghe. Mặc dù tôi chỉ là một cá nhân đơn độc, đây là cách thức hoạt động của một nền dân chủ th&#223;t s&#223;”.

Chúng ta đã thấy những người pha&#223;n đối liên tục hô&#223;: “selmeyah, selmeyah — “Chúng ta là những người bất bạo động”. Chúng ta đã thấy quân đội không bắn vào nhân dân mà họ có trách nhiệm bạo&#223; . Và chúng ta thấy các bác sĩ cũng như những y tá đã lao ra đường phố để chăm sóc những người bị thương; chúng ta đã thấy những người tình nguyện viên kiểm tra những người đi biên u tình để đảm bảo rằng họ không mang theo vũ khí.

Chúng ta đã thấy những người có đạo đang cầu nguyện và những người theo đạo Hồi và theo đạo Công giáo hô&#223; vang: “Chúng ta là một”. Và mặc dù chúng ta biết rằng tình trạng căng thẳng giữa các tôn giáo còn chia rẽ nhiều người trong thế giới này và không một ai kiểm&#223;n đến nơi nào có thể ngay lập tức xóa bỏ đ&#223;c cách biệt quá lớn đó, nhưng những hình ảnh đó nhắc nhở chúng ta rằng bản chất của chúng ta không pha&#223;i là những khác biệt đó. Bản chất của chúng ta là nhân tính mà tất cả chúng ta cùng chia sẻ.

Và trên hết, chúng ta đã nhìn thấy một thể hệ mới xuất hiện – một thể hệ s&#223; dụng khả năng sáng tạo, tài năng và công nghệ&#223; nhằm đòi hỏi chính phủ đảm&#223;i diễn cho những niềm hi vọng của họ chứ không pha&#223;i là nỗi sợ của họ, đòi hỏi một chính phủ có trách nhiệm đối với những khát vọng vô biên của họ.

Một người Ai Cập đã nói một cách đơn giản: “Trong những ngày vừa qua nhiều người đã phát hiện ra rằng họ có một giá trị nào đó. Và đây là điều không bao giờ có thể mất đ&#223;c nữa”.

Đây chính là sức mạnh của phẩm giá của con người, và đây là điều không bao giờ có thể phủ nhận đ&#223;c. Nhân dân Ai Cập đã truyền ca&#223;nh h&#223;ng cho chúng ta, họ đã làm như thế bằng cách đóng dấu: “đổi trả” lên trán những kẻ nói rằng công lý tuyệt vời nhất là công lý giành

đ&#223; c bằng ba&#223; o l&#223; c

Đối với Ai Cập, đây là sức mạnh đa&#223; o đ&#223; c của bất ba&#223; o đ&#223; ng – không phải là chủ nghĩa khu&#223; ng bố, không phải là giết người một cách vô tâm – mà là bất ba&#223; o đ&#223; ng, sức mạnh đa&#223; o đ&#223; c một lần nữa đã h&#223;ng cánh cung của lịch sử về phía công lý.

Và trong khi những hình ảnh và âm thanh mà chúng ta nghe thấy đều là từ Ai Cập, nhưng chúng ta không thể không nghe thấy tiếng vọng của lịch sử, tiếng vọng từ việc nhân dân Đức gi&#223;t đ&#223; b&#223;c t&#223;ng, từ các sinh viên Indonesia xuống đ&#223;ng, từ Gandhi dẫn dắt dân tộc ông đi theo con đường công lý.

Như Martin Luther King đã nói trong khi chào mừng sự ra đời của một dân tộc mới ở Ghana đồng thời tìm cách hoàn thiện chính dân tộc mình: “Một cái gì đó trong tâm hồn đang th&#223;t lên đòi hỏi do”.

Đây là những tiếng th&#223;t đến từ qua&#223;ng trường Tahrir. Và ca&#223; thể giới đã ghi nhận.

Ngày hôm nay thuộc về nhân dân Ai Cập, và nhân dân Mỹ ca&#223; m đ&#223; ng tr&#223;c những hình ảnh ở Cairo và trên toàn đất nước Ai Cập vì chúng ta cũng là những con người và đây chính là thể giới mà chúng ta muốn con cái mình đ&#223; c lên trên trong đó.

Từ “Tahrir” nghĩa là gia&#223;i phóng. Đây là từ nói tới cái điều đang th&#223;t lên đòi hỏi do trong tâm hồn chúng ta. Hãy để nó mãi mãi nhắc nhở chúng ta về nhân dân Ai Cập, về những việc họ đã làm, về những điều mà họ u&#223;ng hô&#223; và về cách thức họ thay đ&#223;i đất nước của mình và trong khi làm như thế họ đã thay đ&#223;i ca&#223; thể giới.

Xin cảm ơn các vị .

Nguồn: washingtonpost.com